

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitleet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-20-12-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz

ORIS



Kecskemet
ACPS AUTOMOTIVE



Part Number: 200003

Type Number: 200003

Dacia Sandero (DjF)

2020

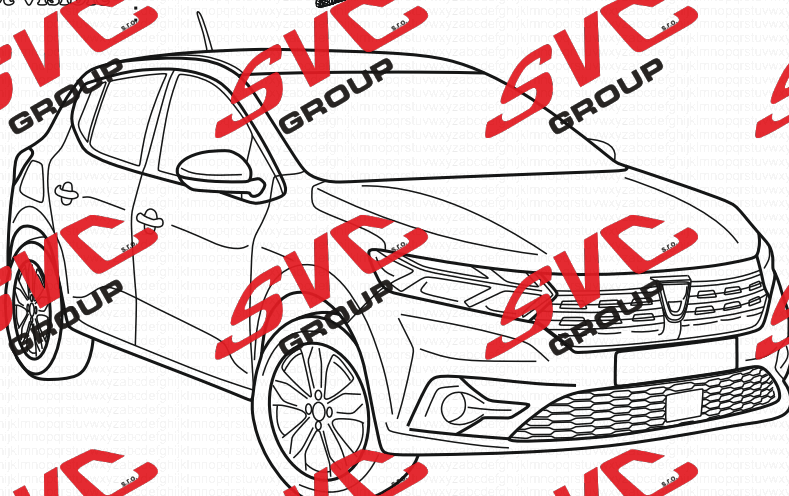


not visible



3 max.

max.
75kg

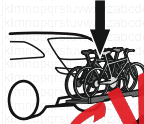


Dacia Sandero Stepway (DjF)

2020

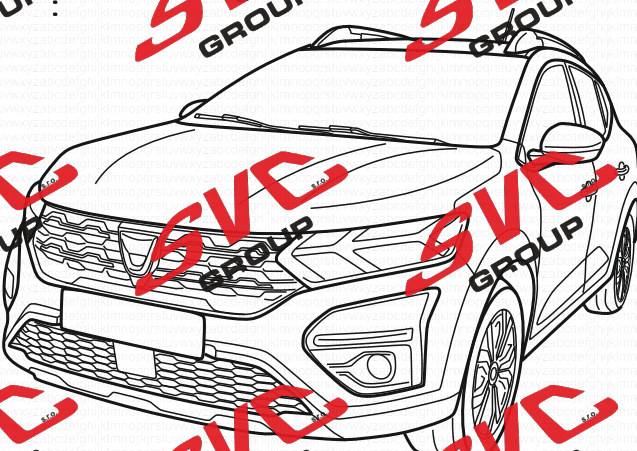


not visible



3 max.

max.
75kg



1,5 h

Date: 02-09-2021

Version: 01

catalogue.oris-automotive.com





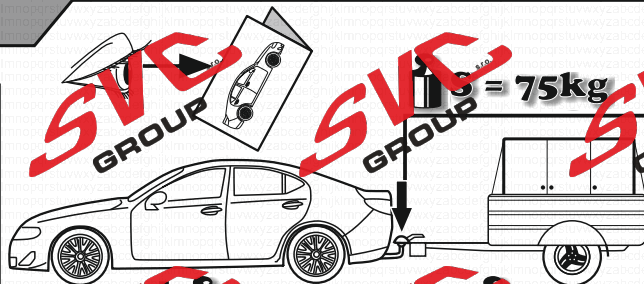
ECE R55
homologation

E32

55R-01 0108



$$D = \frac{\text{MAX KG} \times \text{MAX KG}}{\text{MAX KG} + \text{MAX KG}} \times 0,00981 \leq 6,80 \text{ kN}$$



1618 kg

1212 kg

D = 6,80 kN

GB The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline ECE-R 55 must be guaranteed.

D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.

H Az ECE-R 55 irányelv VII. mellékletének, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatakat biztosítani kell.

F La zone de dégagement décrite dans le graphique conformément à l'annexe VII, illustration 25 de la directive ECE-R 55.

I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 25 della direttiva ECE-R 55.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn ECE-R 55 moet in acht worden genomen.

E Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria ECE-R 55.

FIN Vapaa tila on taattava direktiivin ECE-R 55 liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.

S Spelrummet enligt bilaga VII, figur 25 i riktlinje ECE-R 55 skall garanteras.

N Frirommet etter tillegg VII, figur 25 i direktiv ECE-R 55 skal overholdes.

CZ Volný prostor ve smyslu Přílohy VII odst. 25 Směrnice č. ECE-R 55 musí být zaručen.

PL Należy zagwarantować wolną przestrzeń określoną na rysunku nr 25 załącznika nr VII do dyrektywy ECE-R 55 zawartej w załączniku nr VI.

RU Необходимо обеспечить данные свободного пространства, приведенные для размещения сцепки в приложении VII, директивы ECE-R 55.

DK Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 25 i direktiv ECE-R 55.

GB at laden weight of the vehicle

D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

H rakománnyal terhelt jármű esetén.

F pour poids total autorisé du véhicule

I per un peso complessivo ammesso del veicolo

NL bij toelating totaal gewicht van het voertuig

E con peso total autorizado del vehículo

FIN ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla

S vid fordonets tillåtna totalvikt

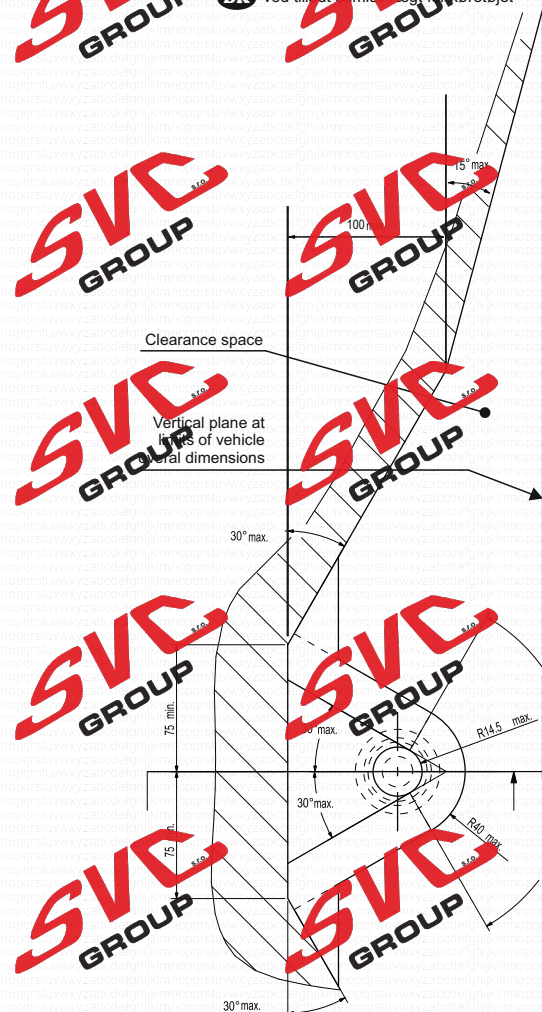
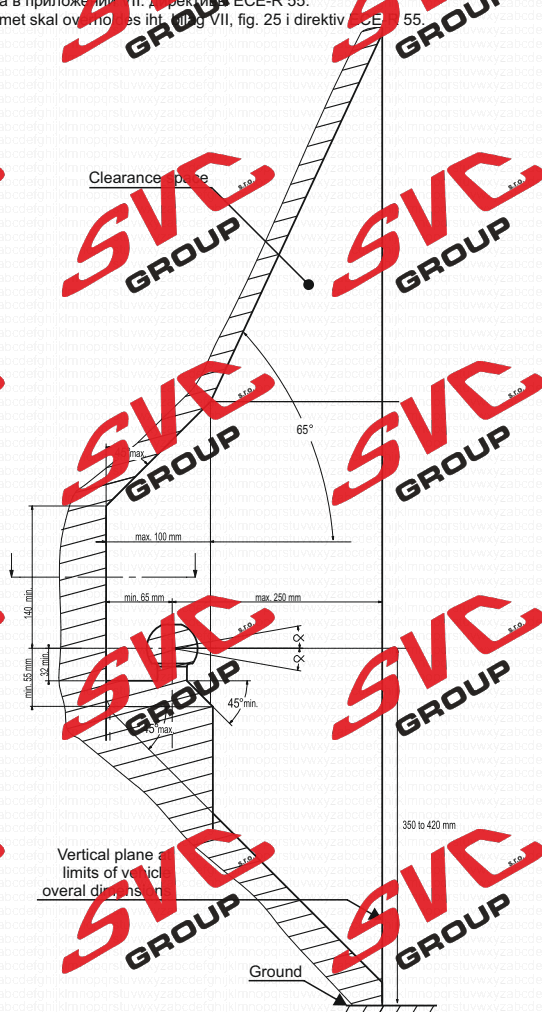
N ved kjøretøyetts tillatte totalvekt

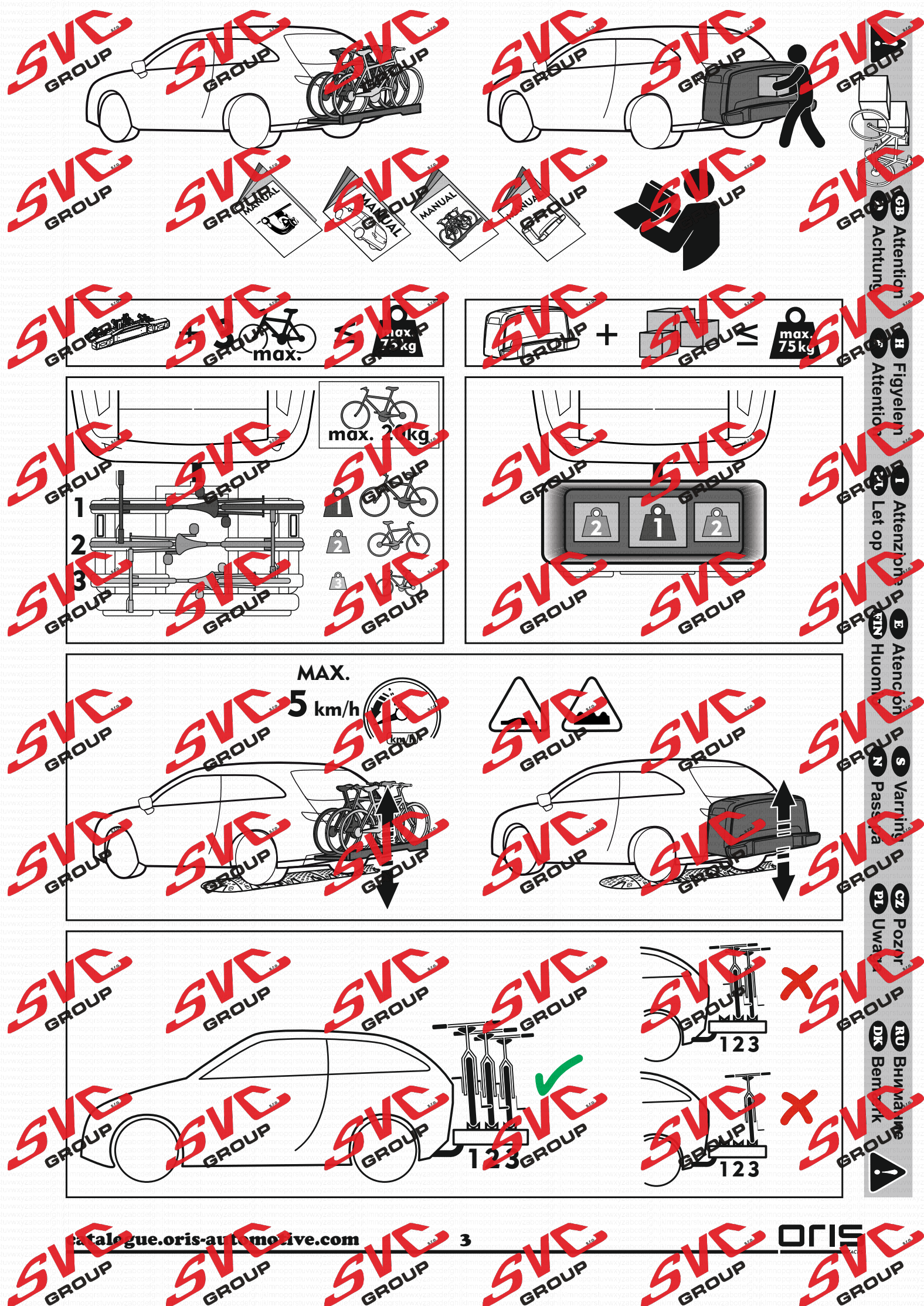
CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla

PL w przypadku najwyżej dozwolonej masy całkowitej

RU В случае разрешенного автомобиля.

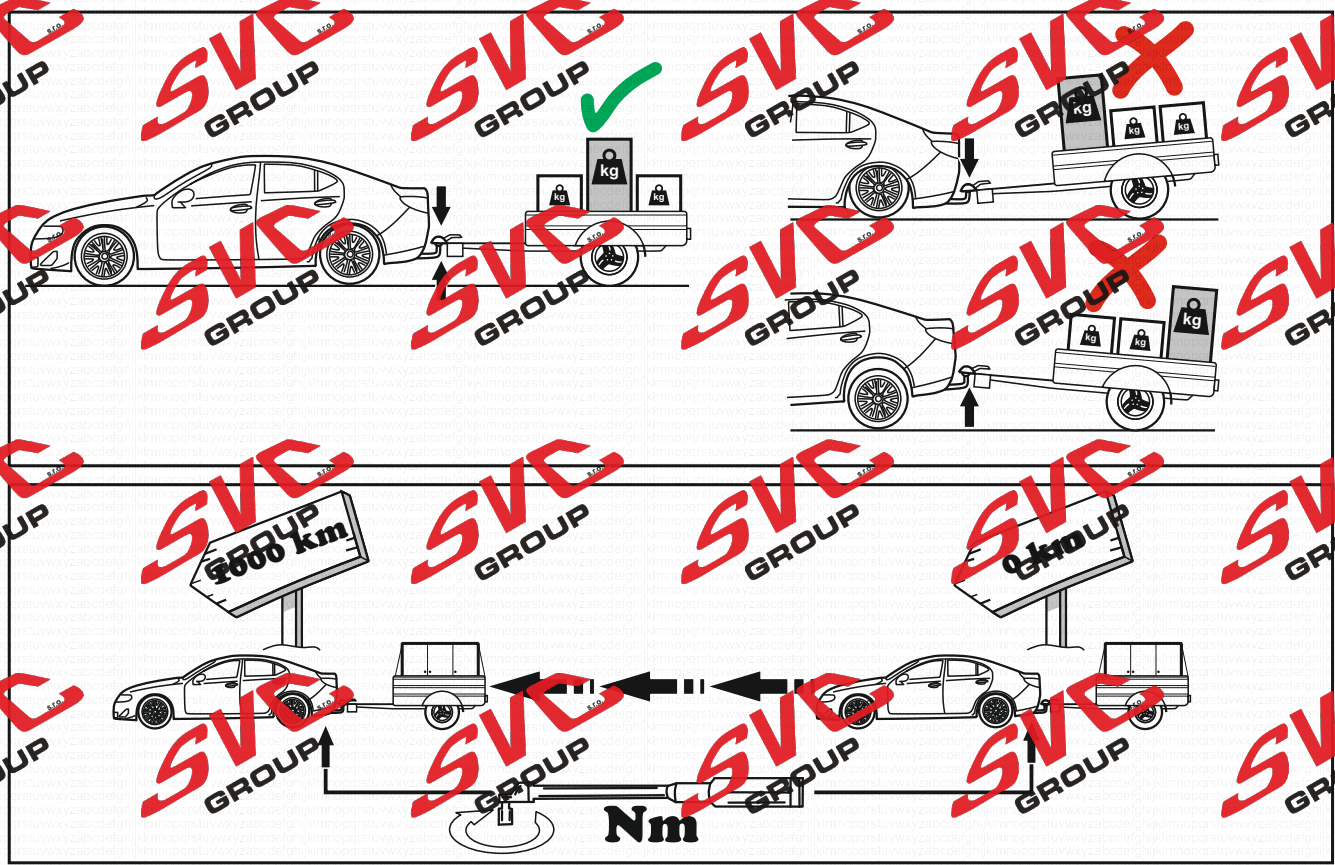
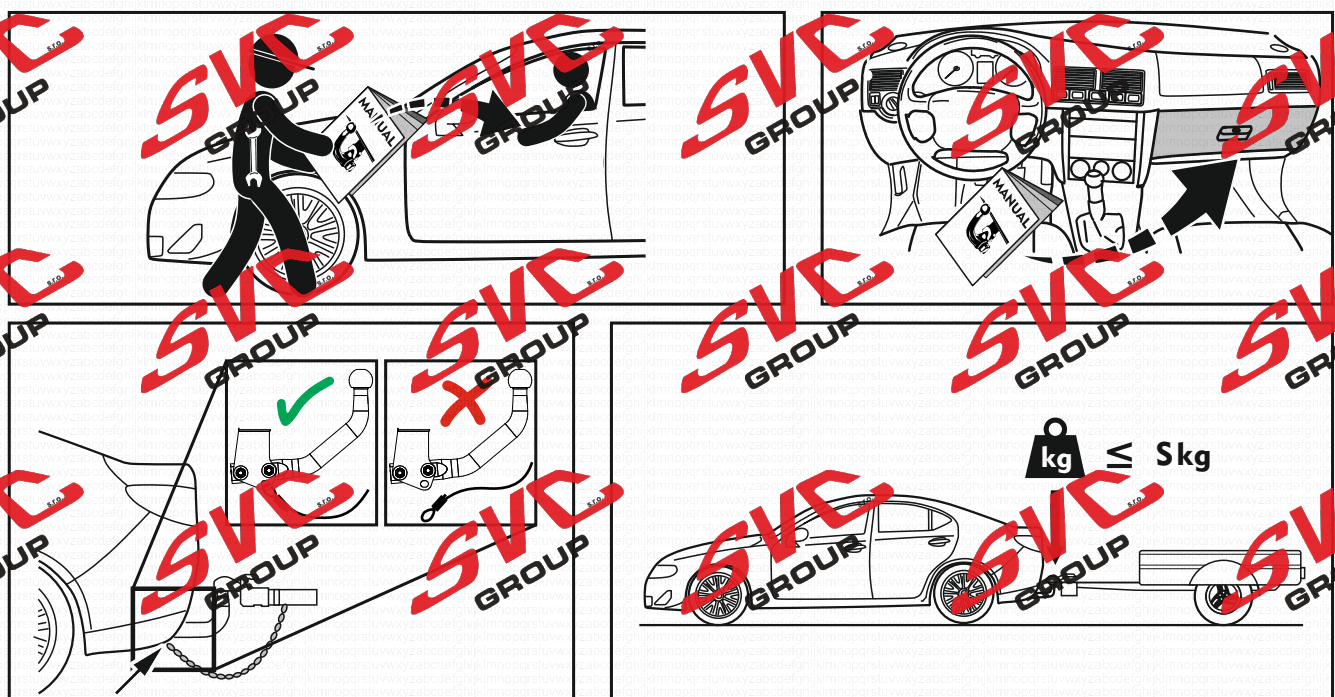
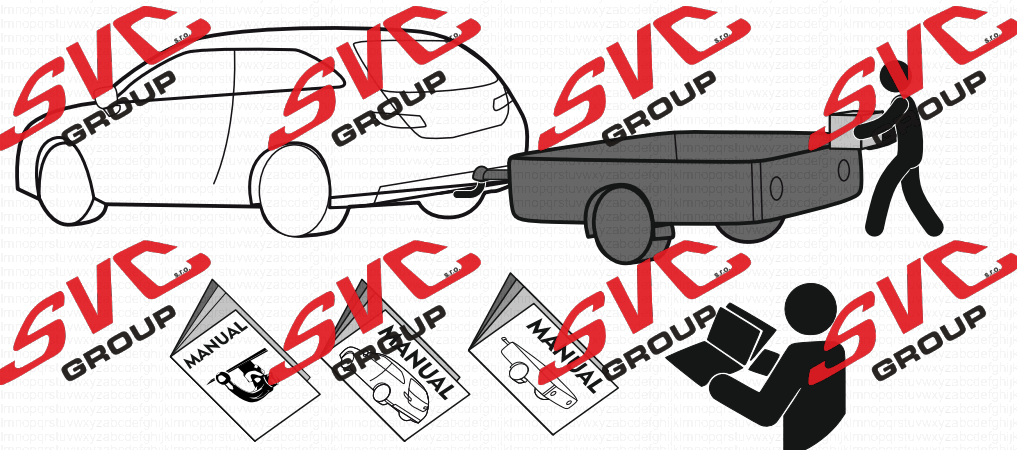
DK ved tilladt samlelast for køretøjet





GB Attention
Achtung
H Figyelen
Attention
I Attenzione
Let op
E Atención
Humor
S Varning
Passage
PL Uwaga
RU Вниманіе
Bemærk
!

GB Attention
 H Achtung
 Figyelem
 Attention
 Let op
 Attenzione
 Atención
 Huolto
 E N
 S Varning
 Passo
 PL Uwaga
 Pozor
 CZ
 DK Bemærk
 RU Внимание



W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja VWTA. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcę, jaka jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiałby automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach zezwala się na zaczep kulistego, nie spowodować umieszczenie się przed ciągnięciem, a więc przyczepy, przyczepy campingowej lub uchwyty na rower. Nie wolno spowodować poważnej lub śmiertelnej obciążenia osób znajdujących się w jeździe ciągnącym i/lub przebiewającym w pobliżu przyczepkowych przedmiotów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnej zwierzchnia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku ważności proszę o uzupełnienie i przesłanie spełnić wyłącznie po przedawaniu naklejki zaświadczenia o kontroli wagi. Gwarancja dotyczy jedynie wozowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller, ob lokale Hänge, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden. Die maximale Anhängelast und die Stützlast der Anhängervorrichtung (Drehmoment) auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser über 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Entfallen der Betriebserlaubnis. Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Kupplungskupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lasten, deren Wichte für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind. Eine andere Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind einzuhalten.

Nationale Richtlinien über Aufbau und Anlagen sind zu beachten. Diese Montage- und Befestigungsanleitungen sind in den Kfz.-Papieren beizufügen. Bei der Auslieferung von jedem unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle der Änderung der Masse können wir der Käufer nach der Lieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione VWTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quante il peso massimo trainabile ammissibile per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza ai punti d'attacco prefabbricati, rendere possibile l'arresto automatico del rimorco in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabicicletta. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni del prodotto causati da un uso improprio o diverso dall'uso della destinazione d'uso compreso il sovraccarico da parte dell'installatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso.

Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone. Per tutti ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and VWTA, relating to the maximum permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer or local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications.

Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system.

In the case of missing parts we can only accept a replacement or replacement with the weight control system.

Guarantees valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening where ACPS Automotive cannot be held responsible.

A vonóhorg használatára esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatható súlyra és a maximális függőleges tömbterhelésre vonatkozó előírásait, mint a jármű használati útmutatója és VWTA dokumentációja, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autójára által maximálisan vontatható súly. A vonóhorgokra vonatkozó előírásokat tilos túllépni. Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsi automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szükségessé eshet a vonóhorg túlterhelése a vontatható berendezés, tehát az utatól, a kórkortól vagy kerékpártól elszakadás eredményezheti. Ez pedig súlyos és halálos kimenetelű sérüléseket okozhat a vontató járműben tartóknak, személyeknek és egy területen tartózkodó mások számára.

ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyek hirtelen vagy nem megfelelő használat okozott (túlterhelés, kórkortól túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik.

Aszabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok határain túljárhagyására vonatkozó nemzeti előírásokat is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be.

Hibászat és stresszes esetben, csak a súlyellenőrző rendszerrel igazoló matrica ellenében lehet módosítani a ténnyel a pótlásra vonatkozó kérelmek. A garancia csak új forgókrokkokra vonatkozik, amelyek használati utasításból származó hibák miatt nem használhatók és életveszélyes, amelyek ACPS Automotive nem vonható felelősséggel tartozik.

Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og VWTA dokumentation, når De bruger trækroggen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækrog må ikke overstiges.

Altid tilslut altid sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befæstelse punkt(er) for bugsering, sådan at bilen kun kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækroggen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækroggen medføre for tidlig afkobling, det bugserende køretøj, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som resultat kan det også forårsage alvorlige eller dødlige skader for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af fejlagtig eller anden u hensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelse punkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale anvisninger for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret for afslutnings og et vægtstyresystem.

I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis, stikker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækroge og tilbehør. Brug af brugte trækroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

Ved anvendelse af tilhængerfæstet skal det tas hensyn til køretøjfabrikantens forskrifter og anvisninger, såvel som i køretøjets brugsanvisning og VWTA dokumentation vedrørende maksimal vægt og maksimal vertikal kuglevægt. Spør fabrikanten i markedet om alle den maksimale tilladte vægt. Det er forbudt at overskride formlen vedrørende tilhængerfæstet. Der skal være koblingen, sikkerheds-kæde skal altid tilkobles til den angivne fastspækkingspunkt(er) for anvendelsen af tilhænger for traileren kan stoppe i tilfælde af, at trækroggen eventuelt løsriver sig.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning resultere i at det tæuete anlegget, såsom trailer, campingvogn eller sykkeltrailer løsriver fra køretøjet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer siddende i den tæuete bilen og/eller andre uskyldige personer som opholder sig i nærheden.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produktfejl som fremstår ifølge skadeskrift eller ukendt brug (blant annet overbelastning) af brukeren eller en annen person, som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard. Den lokale til nasjonale retningslinjer om gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert med hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatning bare mulig ved framvisning av stikker, som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhængerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndprodukt er FORBUDT og kan føre til dødlige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVT. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga, en casos extremos puede tener como resultado el desprendimiento o el posponido remolcado, o sea del caso de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas presentes que están en el área.

ACPS Automotivo asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controle todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotive no asume la responsabilidad.

En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal du remorque permis et la charge maximale du véhicule de destination doivent être suivies. Des ces instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule ou la documentation WVT. Prière de vous renseigner chez le vendeur / distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer.

Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détachait.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorquant et/ou pour les piétons présents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité pour les incidents éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes. Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits ont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids.

Il n'y a des pièces manquant, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présentée. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux véhicules à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main ou menaçant aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité.

В случае пользования фаркомом Вы должны соблюдать инструкции производителя автомобиля в связи с допускаемым максимальным буксирным грузом и максимальной вертикальной грузовой автомобилью. Инструкция по эксплуатации а также документацию WVT. Спросите у местного дилера/распределителя, какова максимальный груз можно буксировать Вашим автомобилем. Вы не должны превышать технические характеристики фарма.

Перед буксировкой обязательно присоединить вторичное сцепление, страховочную цепь за задним точкам, что обеспечит автоматическую остановку прицепа в случае рассоединения главной муфты сцепления.

Крайняя перегрузка прицепа может вызвать его отключение, независимо от того, будет ли это прицеп, коробка, караван или держатель велосипеда. Кроме того, в таких случаях люди, сидящие в автомобиле и/или невинные прохожие, находящиеся в то время вблизи автомобиля могут получить смертельные или серьезные травмы.

ACPS Automotive не несет ответственности за любые дефекты продукции, которые возникли вследствие неответственного пользования или по вине пользователя по предназначению (крупная перегрузка) пользователей или любого лицом, за которым пользователь несет ответственность.

Определенные в качестве стандарта точки крепления должны соблюдаться. Государственные руководящие принципы, касающиеся официального утверждения аксессуаров также должны соблюдаться.

После отправки все наши продукты контролируются системой управления веса. В случае недостающих частей мы принимаем запрос о замене только с наклейкой контроля веса.

Гарантия действительна только для новых фаркомов и аксессуаров. Монтаж старых фаркомов запрещен, это может вызвать смертельные травмы. Поэтому ACPS Automotive не несет ответственности.

Nederlands

Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trek gewicht en het maximale verticale kogelgewicht in worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de WVT-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekkoeg losraakt.

In het uiterst geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken lading, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens tot zwaar mogelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de lading trekt en in de omgeving.

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat veroorzaakt door onjuist of ongebruikelijk gebruik (o.a. overbelasting door de gebruiker of een persoon voor wie het aansprakelijk is).

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten.

Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolestickertje kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte trekhaken en producten is VERBODEN en levensgevaarlijk, waarbij ACPS Automotive niet aansprakelijk kan worden gesteld.

En před každým tažením se vždy říďte podle výrobcce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVT, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu a maximálního vodorovného zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení.

Před tažením přivěs v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přivěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémním případě přetížení tažného zařízení může dojít k oddělení zařízení a uvoštění nákladu, což může vést k trailer, přívěsu, karavanu nebo nosiči jízdních kol. V důsledku může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo v okolí. Količt lidí v okolí vozidla v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotive nese odpovědnost za žádnou vadu výrobku, způsobenou nesprávným použitím nebo použitím jiným než je zamýšlené použití (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy.

Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti.

Případně chybějících dílů můžeme přijmout za podmínky, že výrobce pouze po předložení sticketu o kontrolu hmotnosti. Záruka platí pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení, druhů, které je ZAKÁZANO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotive ne může být považována.

Vetokoukkua käytettäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja WVT dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kielletty ylittää vetokoukkua koskevat rajoitukset.

Ennen vetoa aina varmista toissijainen liittäminen, turvaketju, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen vetokoukun irtautumistapauksessa.

Äärimuissa vetokoukun ylikuormitus voi aiheuttaa ajoneuvon, eli perävaunun irtautumisen tai tapoilukäyttöä, josta voi seurata vakavia vammoja tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

ACPS Automotive ei ota vastuuta tuotteen sellaisista vioista, jotka aiheutuvat väärästä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrättyistä standardista poikkeavista ei saa erota.

Myös osien asentamiseen kansalliset direktiivit täysin noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuottemme säätää painotarkastussysteemin avulla.

Uuutuva osien osien korvata vain, jos alustaan kysymys todistaa tarpeen. Jos korvata vain uudet osat, jotka on käytetty, jälleenvuokraus ei ole sallittu.

Tuotteiden käyttäminen on KIELLETYÄ ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotive ei ole vastuussa.

Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVT, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken.

Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, som i fabriksstillverkade fästpunkt (i) in i båsering, för att släpvagnen ska stoppa automatiskt i händelse av separation av huvudkopplingen.

I extremfall överbelastningen av dragkulan kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustningen, till bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelbärare. Som ett resultat av detta kan det också leda till allvariga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och / eller oskyddiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas.

De nationella riktlinjer för det officiellt godkända av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system.

I fall av saknade bestandsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-kistertmärke.

Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Monteringen av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

Čeština

Suomalainen

Svenska



GB Attention
D Achtung
H Figyelem
F Attention
I Attenzione
NL Let op
E Atención
FIN Huomio
S Varning
CZ Pozor
PL Uwaga
RU Внимани
DK Bemærk



GB Incorrect
D Falsch
H Helytelen
F Incorrect
I Sbagliato
NL Fout
E Incorrecto
FIN Väärä
S Fel
CZ Chybně
PL Nieprawidłowo
RU Неправильно
DK Forkert



GB Correct
D Richtig
H Helyes
F Correct
I Giusto
NL Goed
E Correcto
FIN Oikea
S Rätt
N Riktig
CZ Správně
PL Prawidłowo
RU Правильно
DK Rigtig



GB Inspect
D Überprüfen
H Vizsgálni
F Examiner
I Esaminare
NL Controleren
E Revisé
FIN Tutki
S Kontrollera
N Undersök
CZ Prohlédnout
PL Naleźć sprawę
RU Проверить
DK Undersøg



GB On both sides
D Auf beiden Seiten
H Mindkét oldalról
F Tous les deux côtés
I Su entrambi i lati
NL Aan beide kanten
E En ambos lados
FIN Molempi sivu
S På båda sidorna
N På begge sider
CZ Na obou stranách
PL Z obu stron
RU На обеих сторонах
DK På begge sider



GB Manually
D Mit manueller Kraft
H Kézi erővel
F À la main
I Con forza manuale
NL Met de hand
E A mano
FIN Kädenvoimalla
S Manuellt
N Bruk bare håndkraft
CZ Ručně
PL Ręcznie
RU Вручную
DK Med manuel kraft



GB Only 2 persons may carry it
D Nur zu zweit ausführen
H Csak két személy végezheti el
F Uniquement 2 personnes
I Da eseguire soltanto in due
NL Alleen met 2 personen uitvoeren
E Operación que requiere dos personas
FIN Kahden hengen tehtävä
S Utförs endast av två personer
N Må utføres av to personer
CZ Provádět jen ve dvou
RU Выполнять только вдвоем
DK Skal udføres af to personer



GB Remove
D Entsorgen
H Távolítani el
F Retirer
I Smettere
NL Verwijderen
E Retiramiento de residuos
FIN Poistaa
S Ta hand om avfallet
N Ta hånd om avfallet
CZ Vyhodit
PL Usunąć jako odpad
RU Убрать
DK Fjerne



GB Location/Position
D Positionspfeil
H Helyzetjelző nyíl
F Flèche de Position
I Freccia di posizione
NL Lokatie-/positiepijl
E Flecha de posición
FIN Asentonuoli
S Positionpil
N Posisjonspil
CZ Šipka na pozici
PL Szalka położenia
RU Стрелка положения
DK Lokaliseringspil



GB Movement Arrow
D Bewegungspfeil
H Mozgásirányjelző nyíl
F Flèche de mouvement
I Freccia di movimento
NL Richtingspijl
E Flecha de movimiento
FIN Liikesuuntanuoli
S Rörelsepil
N Bevegelsespil
CZ Šipka pohybu
PL Szalka kierunku ruchu
RU Стрелка хода
DK Bevegelsespil



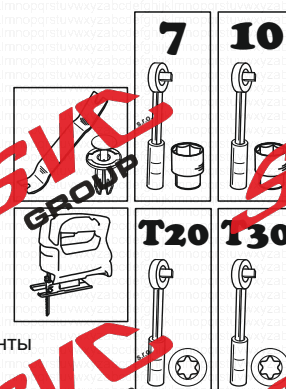
GB Electrical connection
D Elektroanschluss
H Elektromos csatlakozás
F Connexion électrique
I Collegamento elettrico
NL Elektrische aansluiting
E Conexión eléctrica
FIN Sähköliitäntä
S Elektrisk anslutning
N Elektrisk kontakt
CZ Elektrické připojení
PL Podłączenie do prądu
RU Электрическое соединение
DK Elektrisk forbindelse

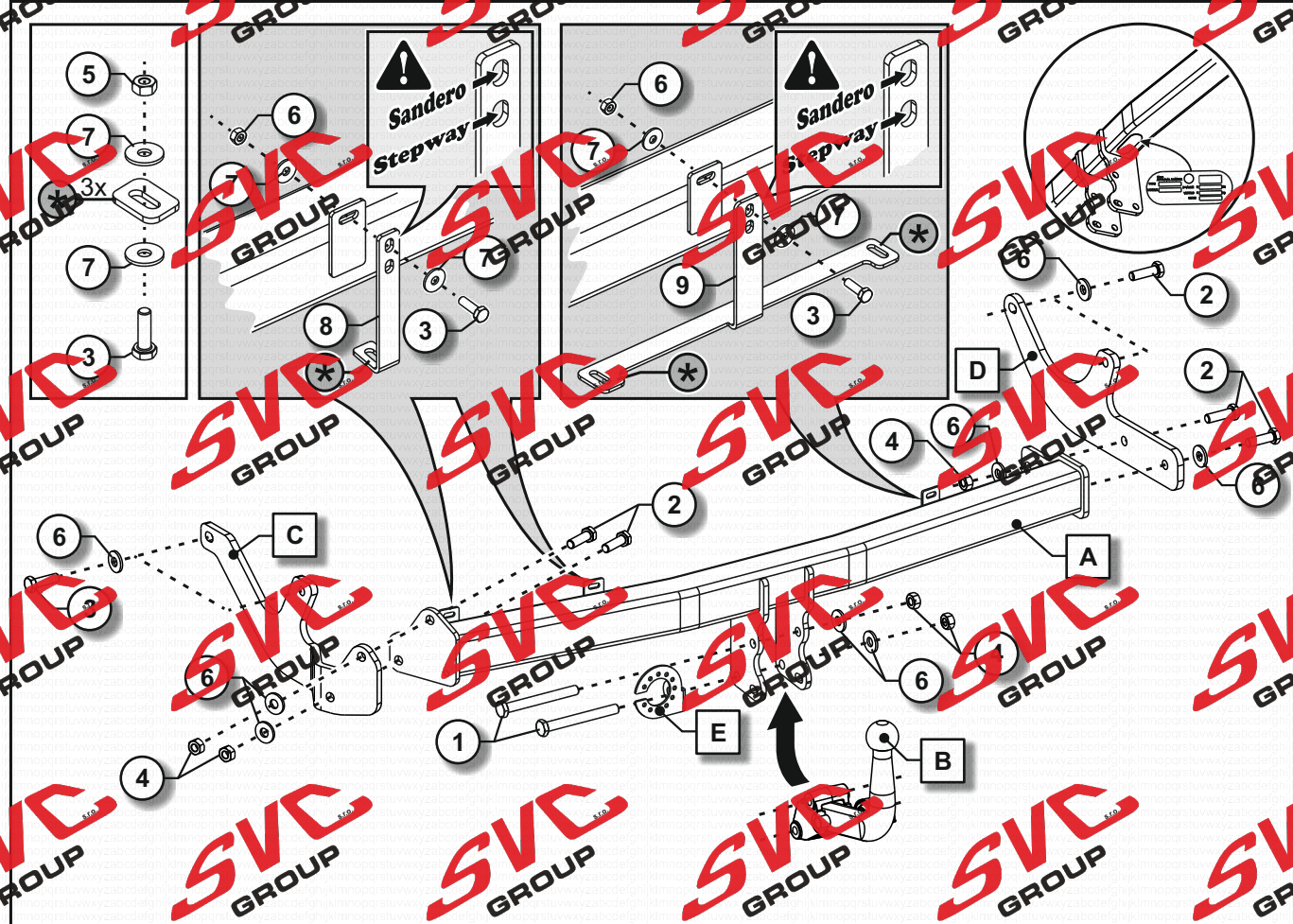


GB Protect it against corrosion
D Gegen Korrosion schützen
H Védje korrózió ellen
F Protéger contre la corrosion
I Proteggere dalla corrosione
NL Beschermen tegen corrosie
E Proteger contra la corrosión
FIN Suojaa ruostumisesta
S Skydda mot korrosion
N Beskytt mot korrosjon
CZ Chránit proti korozi
PL Chronić przed korozją
RU Защищать от коррозии
DK Elektrisk forbindelse



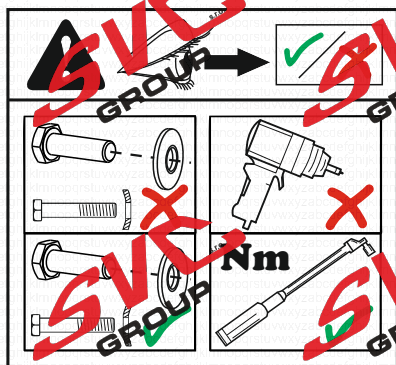
GB Tools Required
D Benötigte Werkzeuge
H Szükséges szerszámok
F Outils requis
I Strumenti necessari
NL Benodigde gereedschap
E Herramientas requeridas
FIN Tarvittavat työkalut
S Nödvändiga verktyg
N Nødvendige verktøy
CZ Potřebné nástroje
PL Potrzebne narzędzia
RU Необходимы инструменты
DK Nødvendige værktøjer

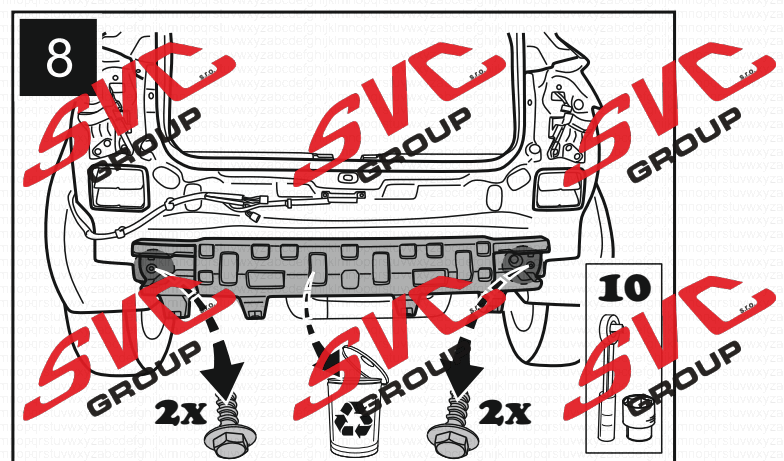
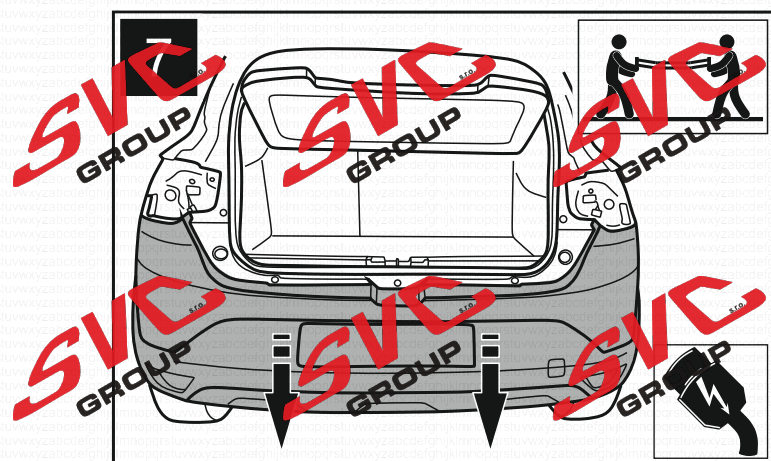
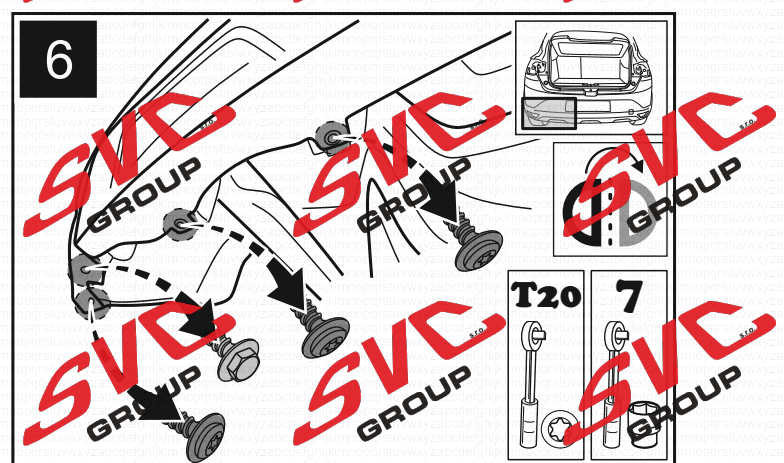
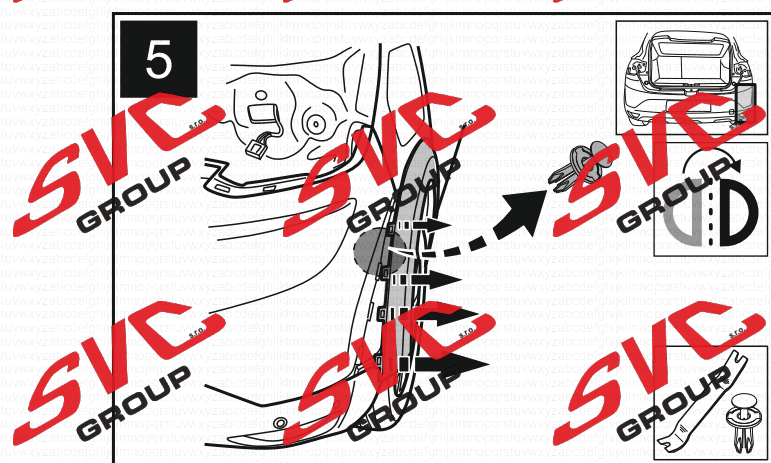
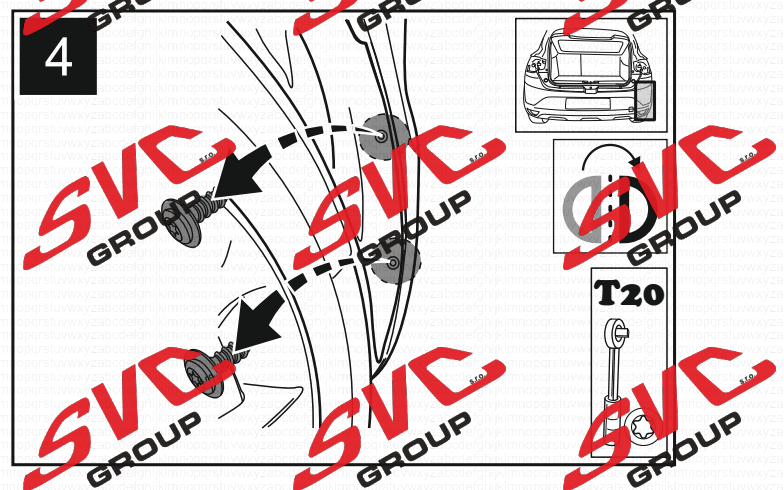
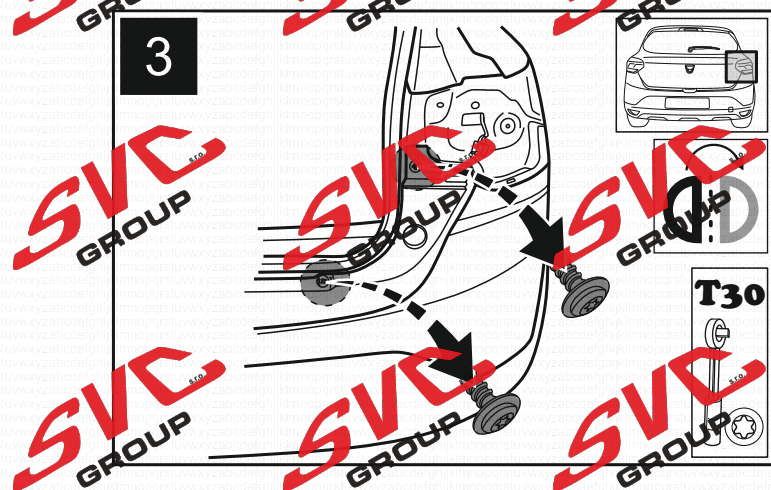
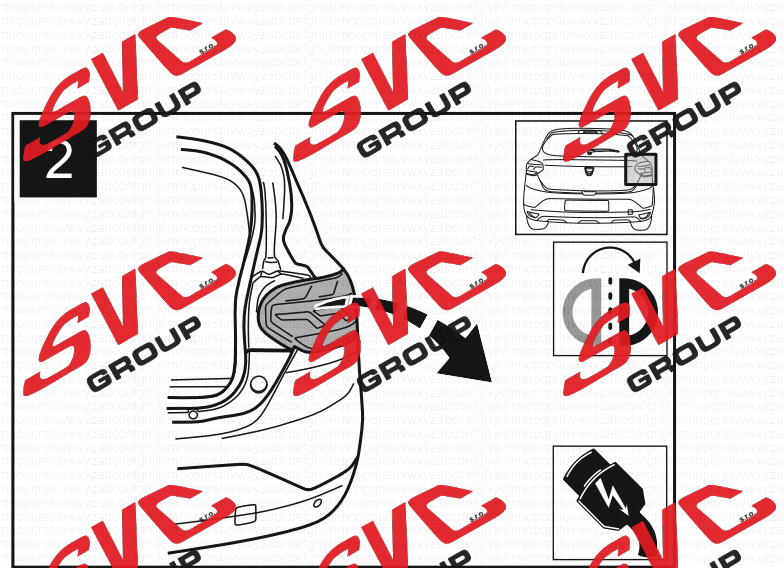
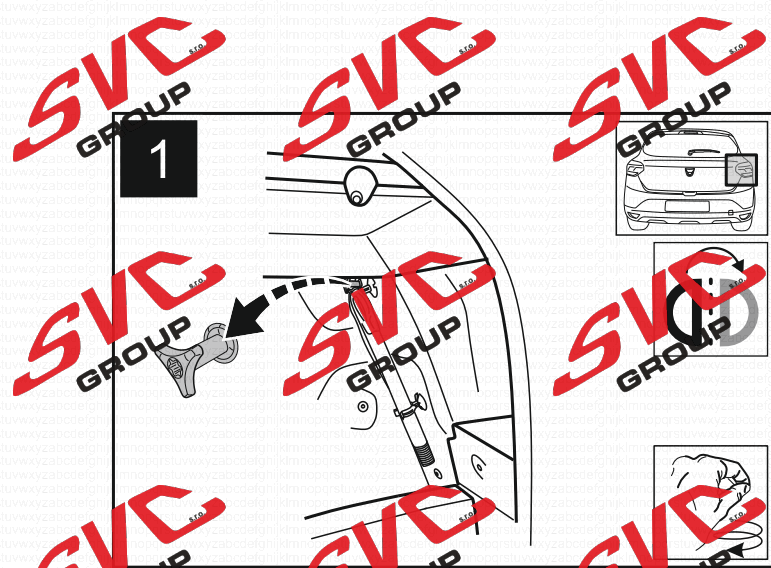




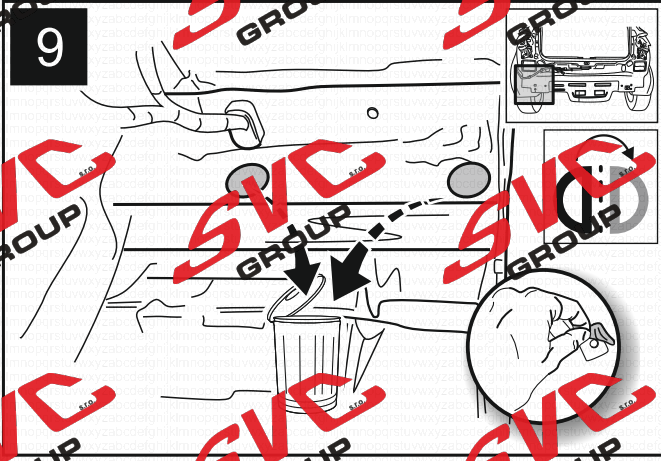
A		1x	D		1x
B		1x	E		1x

1		M12x110	DIN931	10.9	2x	117 Nm
2		M12x40	DIN931	10.9	8x	117 Nm
3		M6x20	DIN934	8.8	7x	9,5 Nm
4		M12	DIN934	10	5x	117 Nm
5		M6	DIN934	8	7x	9,5 Nm
6		13x30x3,2	NFE25510		10x	
7		M6	DIN901		14x	
8		200141-6			2x	
9		200141-7			1x	

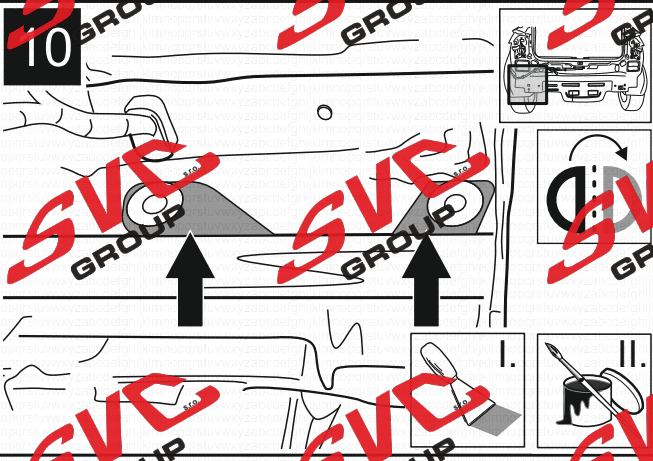




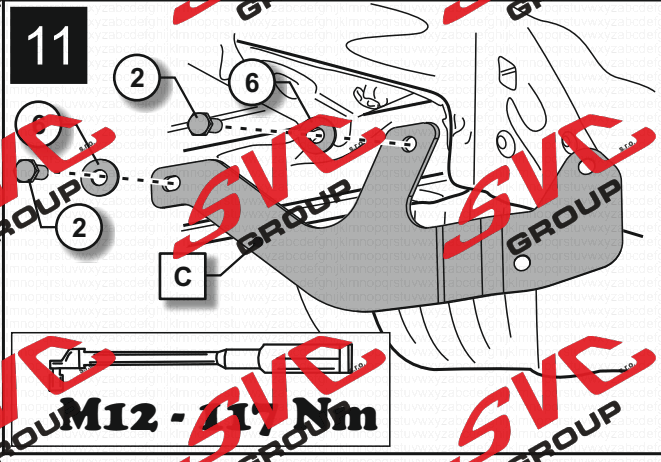
9



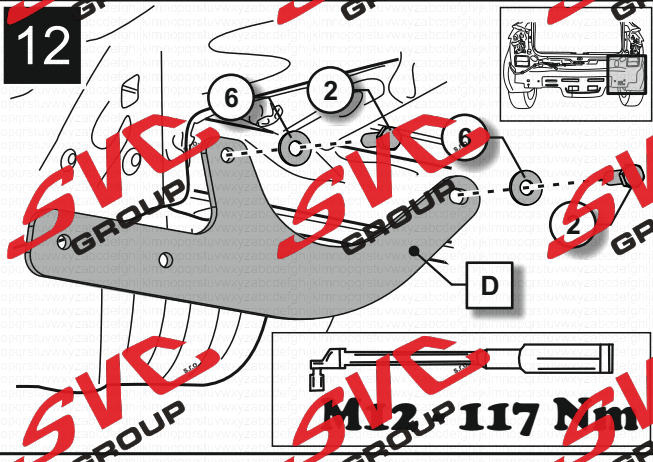
10



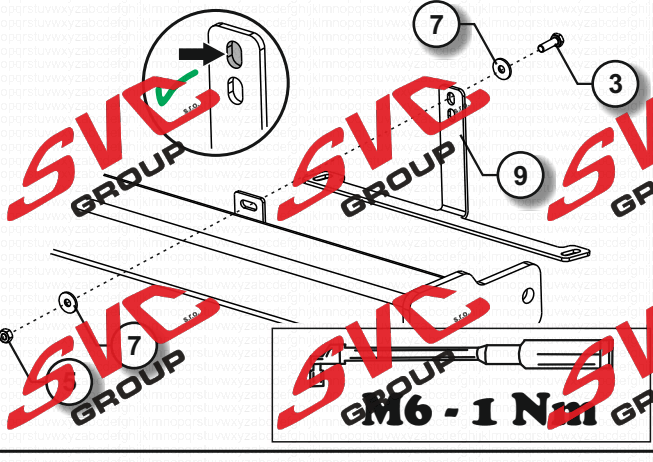
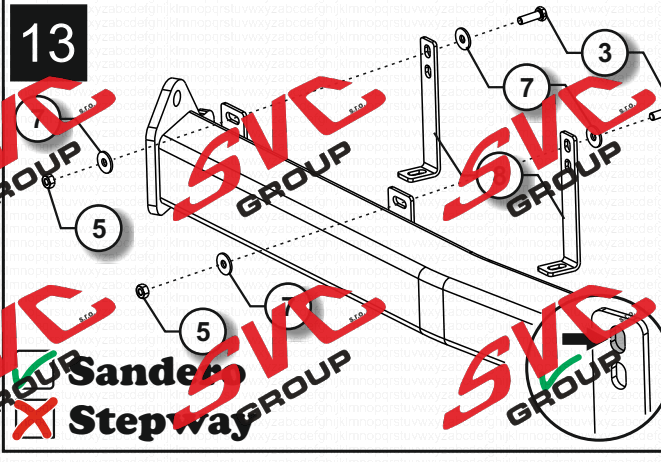
11



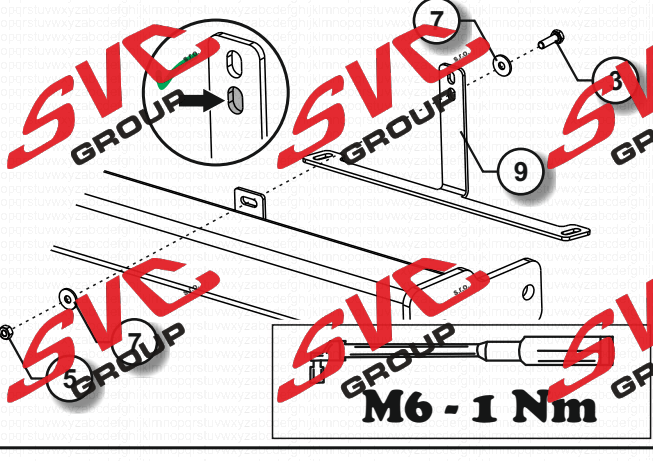
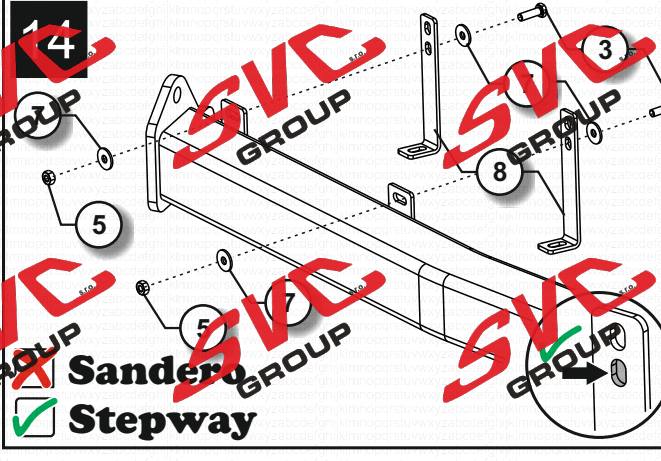
12

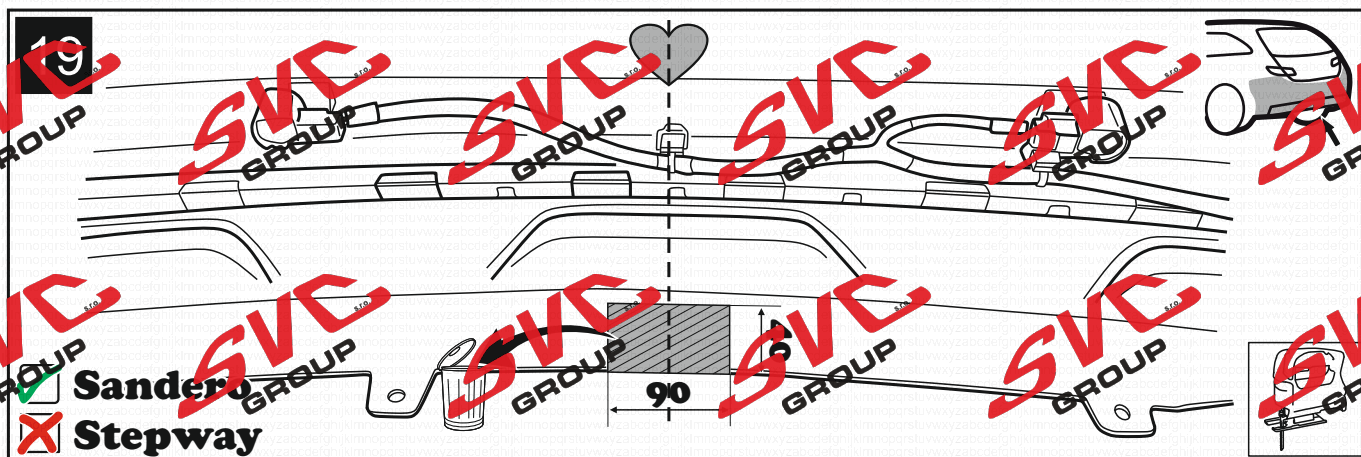
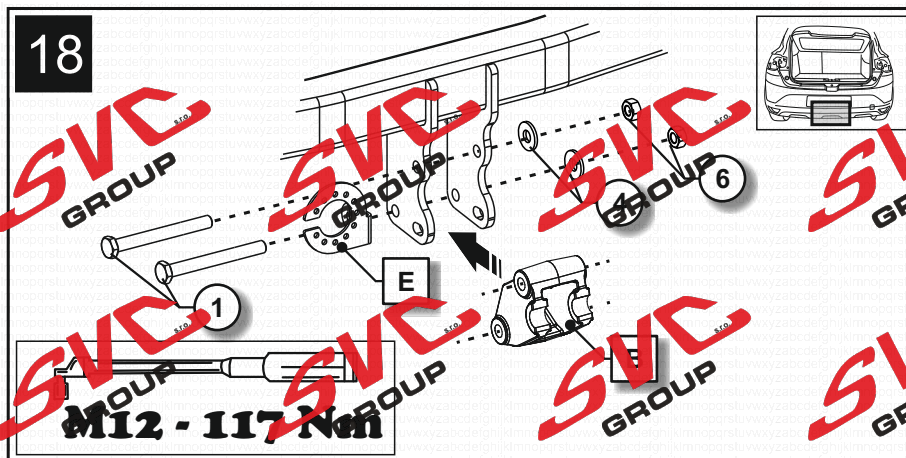
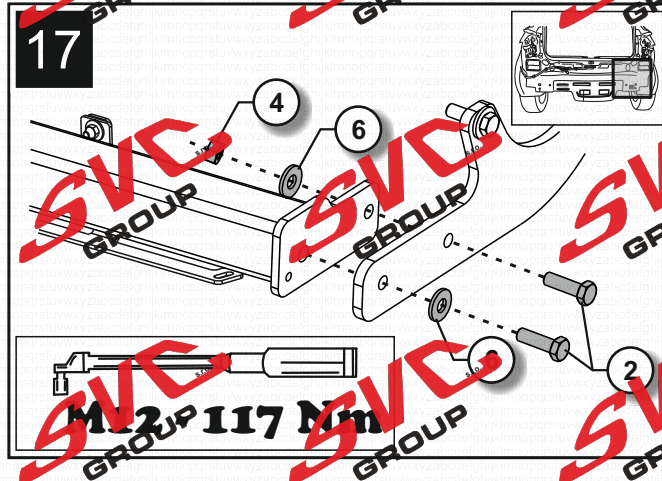
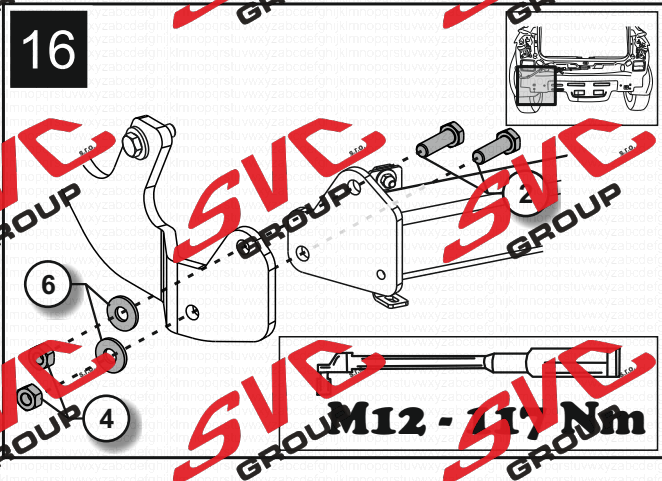
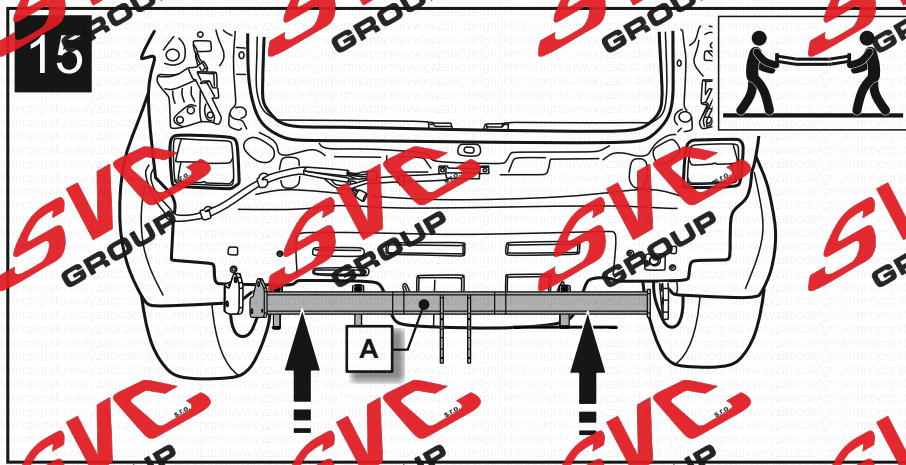


13

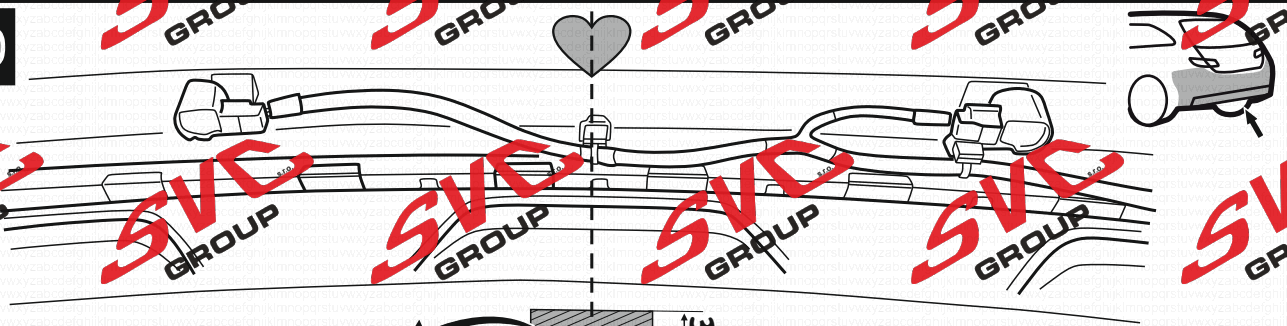


14



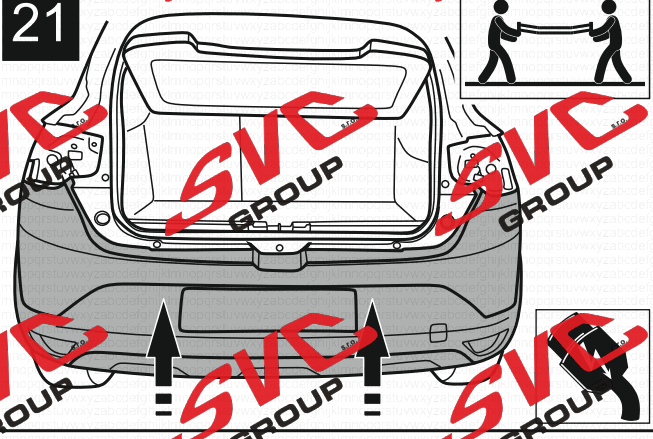


20

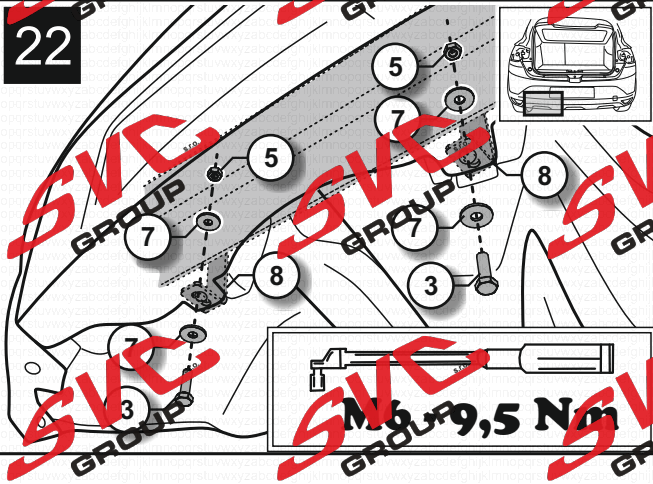


Sandero
Stepway

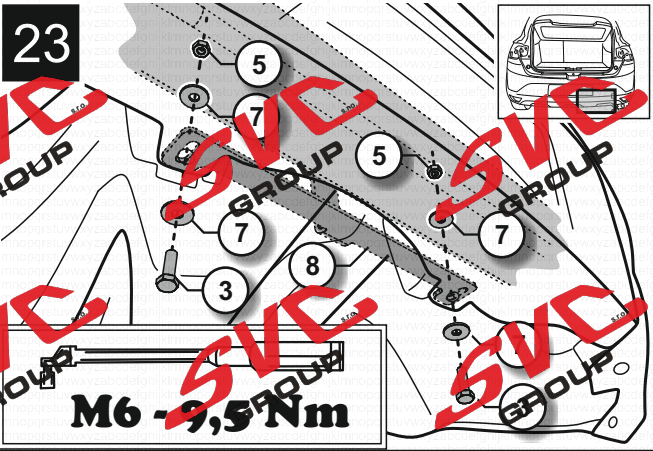
21



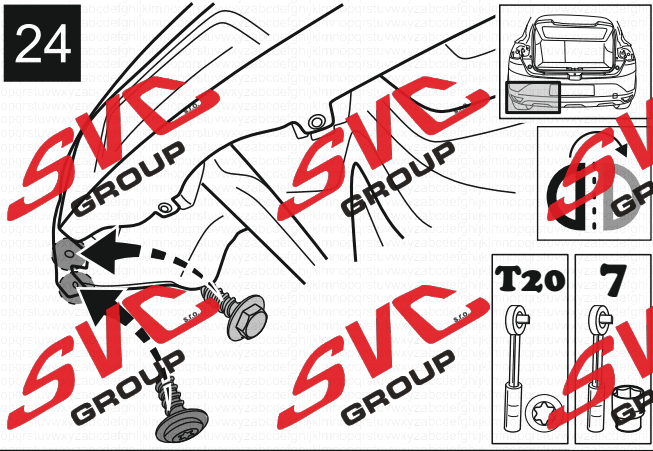
22



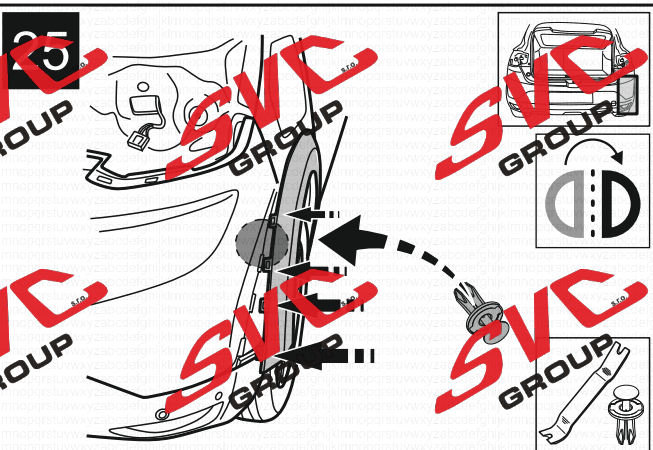
23



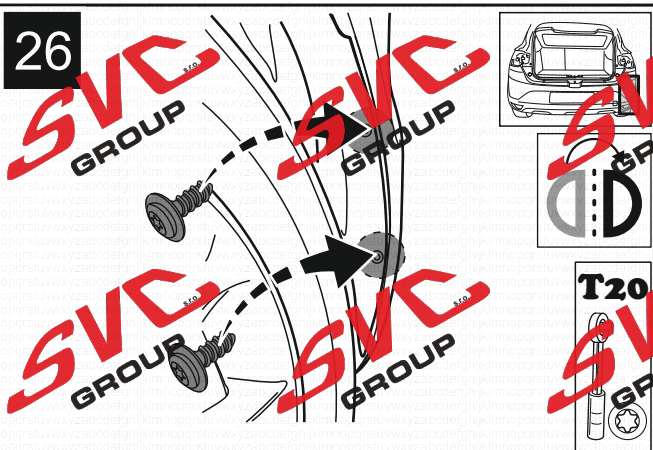
24



25

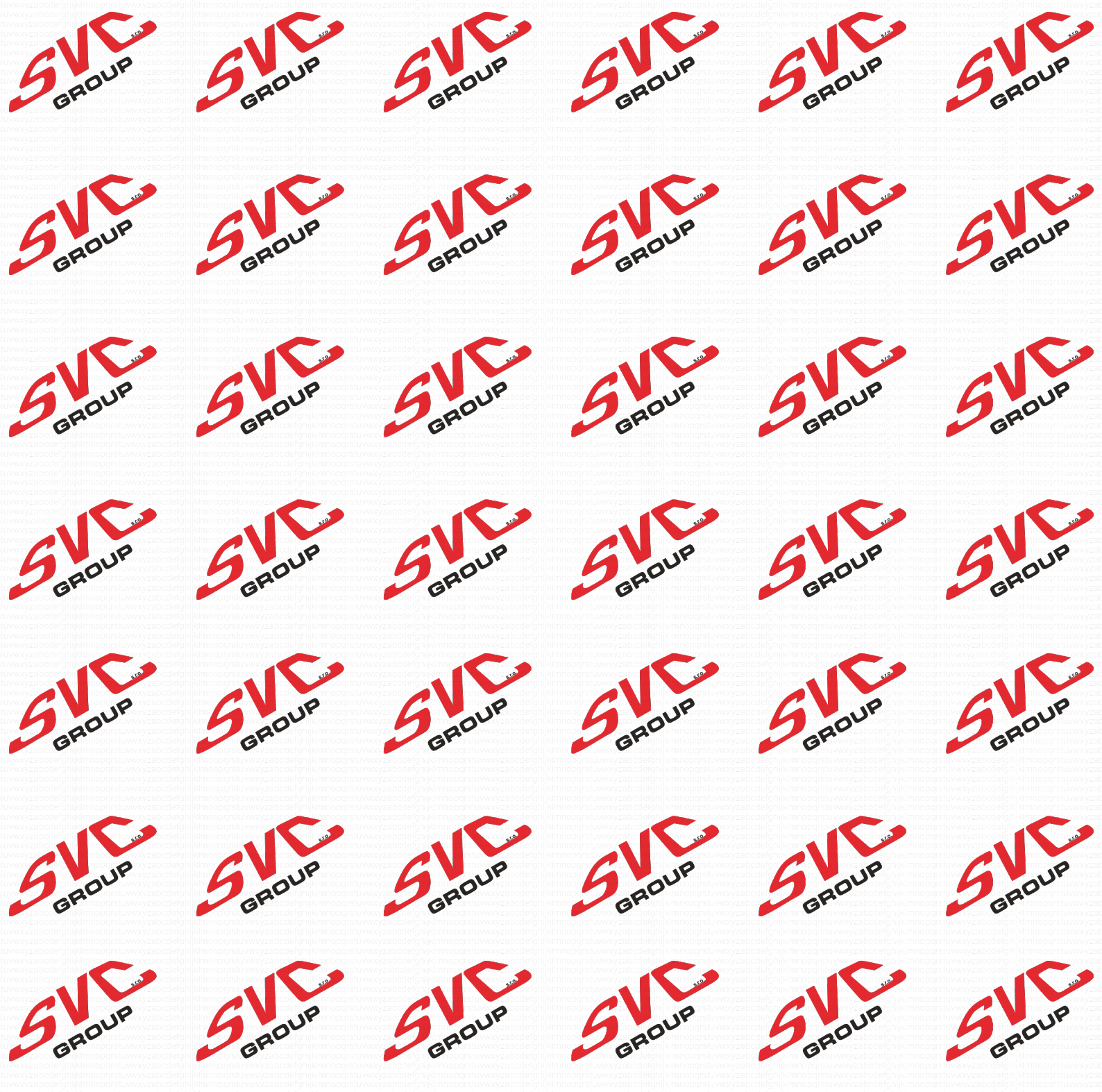


26









SVC
GROUP

ORIS
HELPLINE



www.acps-automotive.com/en/contact/acps-automotive-worldwide/

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz